

Макарова Елена Владимировна
канд. пед. наук, бакалавр религиоведения
директор школы «Живоносный Источник»

ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАНИЯ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА в конце XIX – начале XX века

К началу XX века в России был накоплен обширный опыт преподавания родного языка с использованием сравнительно-исторического метода, что нашло свое отражение в солидном объеме изданий по церковнославянскому языку. Дело, начатое Ф. И. Буслаевым в середине XIX века, было продолжено его последователями. В школах, гимназиях, реальных училищах имели употребление не менее 65 учебных пособий, направленных на изучение церковнославянского языка, включая азбуки, буквари, хрестоматии. Многие из них были составлены с учетом взаимосвязи с русским языком. Встречались издания с добавлением сведений из греческого, латинского и других языков. Кроме того, существовало более 60 единиц учебно-методической литературы, среди авторов которой были такие крупные ученые, как Ф. И. Буслаев, И. И. Срезневский, И. В. Ягич и известные педагоги Л. И. Поливанов, Д. И. Тихомиров и др.

Только по данным библиографического справочника, изданного в Новосибирске в 1996 году, к 1917 году в России имели употребление 107 единиц учебной, дидактической, методической и справочной литературы, предназначавшейся для обучения церковнославянскому языку [Образовательная 1996: 403–412]. Наряду с небольшими по объему и элементарными по уровню изложения пособиями встречались учебники, отличавшиеся структурностью и научным подходом. Известно, что «Славянская грамматика с изборником» И. Перевлеского для средних учебных заведений [Перевлеский 1868: 145] по насыщенности материалом превосходила учебник старославянского языка для пединститутов советского времени.

Отдельные издания были отмечены на международных книжных выставках. Так, «Новый наглядный русский букварь», включавший методику «легчайшего» обучения русскому и церковнославянскому языку, был удостоен на международной выставке в Риме в 1911 г. медали «Gran premio».

Несомненно, ценнейший библиографический труд новосибирских ученых мог бы быть значительно расширен, если бы была поставлена задача создания единого справочника по дореволюционной учебной литературе. В таком справочнике могли бы занять достойное место труды одного из крупнейших методистов своего времени Н. Ф. Бунакова, автора целого ряда публикаций, часть из которых неоднократно переиздавалась; труды С. А. Рачинского – создателя собственной школы, основывавшейся на изучении церковнославянского языка, математики и естествознания, и многих других.

Необходимо вспомнить имя видного лингвиста XIX века П. С. Билярского – академика отделения русского языка и словесности Московской Академии, (впоследствии профессора открытого в Одессе университета), посвятившего ряд своих трудов общему языкознанию и судьбам церковнославянского языка.

Упоминание о церковнославянском языке встречалось в учебной литературе и в тех случаях, когда в названии книги не было на то прямого указания, как, например, у К. Д. Ушинского. Отдельную группу представляли собой труды ученых, оставивших наследие в области смежных дисциплин, таких, как палеография (митрополит Евгений Болховитинов, А. Е. Викторов, А. В. Горский, К. И. Невоструев, архиепископ Савва Тихомиров, В. М. Ундольский, В. Н. Щепкин), гимнография (М. Скабалланович, архиепископ Филарет Гумилевский) и другие. Кроме того, значительная часть вероучительной литературы также содержала сведения о церковнославянском языке, тексты, их переводы и толкования.

На страницах учебной и методической литературы содержались рекомендации по преподаванию церковнославянского языка, изложенные «в интересах русского правописания», и, что немаловажно для сегодняшней ситуации, обоснования идеи преподавания церковнославянского языка в школе.

Автор ряда книг по истории русской и западноевропейской педагогики, директор Московского учительского института начала XX века, М. И. Демков так выразил отношение к преподаванию церковнославянского языка: «Изучение церковнославянского языка, составляя само по себе превосходную умственную гимнастику, придает жизнь и смысл изучению языка русского» [Демков 1916: 175]. Очевидно, что методист опирался на работы С. А. Рачинского, который несколькими десятилетиями ранее писал: «Изучение церковнославянского языка придает жизнь и смысл изучению языка русского и незыблемую прочность приобретенной в школе грамотности» [Рачинский 1991: 13].

Вопрос преподавания церковнославянского языка широко обсуждался на страницах периодической печати. Журналы Министерства Народного Просвещения, «Народное образование», «Филологические записки», «Русская школа», «Вестник воспитания», «Правительственный Вестник» неоднократно предоставляли свои страницы для статей, в которых подробно рассматривались различные аспекты преподавания церковнославянского языка, включая общие и частные вопросы методики, такие как:

- когда нужно начинать уроки церковнославянского языка;
- каковы основания, побуждающие детей к чтению на церковнославянском языке;
- какие давать упражнения;
- как выбирать тексты для перевода.

А. С. Тарновский, директор учительской семинарии г. Киева начала XX века, рассматривая задачи народных школ и определяя место церковнославянского языка в ряду других дисциплин, сделал следующий вывод «Наш народ, безусловно, стоит на том, что церковнославянское чтение должно быть поставлено на подобающую ему высоту» [Тарновский 1911: 19].

Основными идеями преподавания церковнославянского языка тех лет были следующие:

1. Преподавание церковнославянского языка целесообразно осуществлять *вместе* с русским языком (А. А. Анастасиев, П. Барышников, В. Белый,

А. А. Брайковский, Ф. И. Буслаев, арх. Викторин, Н. В. Гиацинтов, С. И. Гречушкин, В. Иелентьев, В. Кулин, М. Ф. Лидерт, С. Лубенец, П. Мирновский, С. М. Новосельский, А. В. Пастухов, П. Пашковский, А. П. Преображенский, Л. Сахаров, П. Случевский, П. Смирновский, Д. И. Тихомиров, Е. Н. Тихомирова, Н. В. Тулупов, С. Тутевич, А. А. Федотов-Давыдов и др.).

2. Преподавание церковнославянского языка способно благотворно сказываться на освоении русского языка (П. А. Алексеев, Ф. И. Буслаев, И. И. Срезневский, Д. И. Тихомиров, Е. Н. Тихомирова, С. А. Рачинский, Т. И. Филиппов и др.).
3. Преподавание церковнославянского языка должно начинаться *после* ознакомления с основами русского языка (А. А. Анастасиев, М. А. Бортневская, С. В. Лубенец, А. В. Пастухов, Ф. Ф. Пуцыкович и др.).
4. Освоение *полной* грамматики церковнославянского языка возможно на заключительных этапах школьного образования (К. А. Козьмин, И. Перевлесский и др.)
5. Знакомство с этимологией – один из путей познания русского и церковнославянского языка (И. Гаврилов, К. А. Козьмин, Н. Пономарев, Т. И. Филиппов и др.).
6. Важно формировать умение разумного осознанного чтения (К. А. Козьмин, П. Случевский, М. Тростников и др.).
7. Практический характер обучения церковнославянскому языку предпочтительнее теоретического (П. Белявский, А. Италинский, С. А. Рачинский, М. Тростников, Н. Г. Успенский и др.).
8. Особо значима воспитательная роль церковнославянского языка как языка, отражающего обширный свод нравственных правил (А. М. Гусев, С. Ф. Грушевский, М. В. Кузин, А. Пастухов и др.).
9. Предпочтительнее концентрическое расположение подачи учебного материала (С. Ф. Грушевский и др.).
10. Целесообразно преподавание *ново-церковнославянского* языка «как предмета в дидактическом отношении самого пригодного» (П. С. Козловский и др.).

Как видим, труды наших предшественников в области преподавания церковнославянского языка, опиравшиеся на глубокую научную основу, получили широкое практическое распространение и детальную методическую проработку. Сделанные ими выводы во многом созвучны устремлениям современной педагогики и совпадают с экспериментальными данными последнего десятилетия. Остается только пожелать, чтобы накопленный русской школой бесценный опыт не пропал бесследно и нашел свое применение в современной массовой школе.

Литература

1. Образовательная деятельность РПЦ: проблемы освоения наследия. В 2-х кн. Кн. 1. Аннотир. справ. уч.-метод. литер. / Сост. О. А. Павлова; Под общ. ред. прот. Б. И. Пивоварова. – Новосибирск: Православная гимназия во имя преп. Сергия Радонежского, 1996. – 401 с. + Прил. (1 с.). – Автор. указ.
2. Перевлесский И. Славянская грамматика с изборником. – СПб., 1868. – 145 с.
3. Демков М. И. Методика церковнославянского языка. 2-е изд., испр. – М.: Тип. И. Д. Сытина, 1916.
4. Рачинский С. А. Сельская школа. Сб. статей. – М., 1991.
5. Тарновский А. Как преподавать церковнославянское чтение. – Киев, 1911. – 25 с.